

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL MARTES 20 DE OCTUBRE DE 1812.

San Juan Cancio Confesor. — Las Q. H. están en la Iglesia del Seminario; se reserva a las cinco y media de la tarde.

NOUVELLES ETRANGERES.

EMPIRE D'AUTRICHE.

Vienne, le 22 aoust. — L'arrestation de M. le lieutenant-général d'artillerie baron de Simbschen, n'est plus un secret, elle est actuellement connue du public. On dit qu'elle a des motifs graves et assez compliqués. M. Ockel, conseiller aulique de la guerre, est chargé de l'instruction de cette affaire sous la présidence de M. le feld maréchal comte de Collaredo.

Un officier d'ordonnance vient d'arriver ici comme courrier du grand quartier-général français. Il a remis sans intermédiaire à S. M. l'Empereur, les dépêches dont il était chargé. Rien de leur contenu n'a transpiré; on parle de grands avantages obtenus par l'armée française sur l'armée russe. La première ne cesse de gagner du terrain, et par de savantes manœuvres, menace à la fois Petersbourg et Moscou.

(Gazette de Girona.)

ANTI-JOURNAUX INSURGES.

Noticiero de Vich du 26 juillet 1812.

PORTUGAL.

Lisbonne, le 26 mai. Les lettres de Gottembourg du 2 disent que l'Empereur Alexandre commandera en personne son armée, et qu'il a promis au sénat de n'avoir aucune conférence avec Bonaparte, d'aller au contraire au devant de lui à la tête de ses troupes.

(Télégraphe portugais.)

OBSERVATION. Nous devons avouer que l'expérience a prouvé la vérité de la nouvelle que nous donne le noticiero, qui est arrivé fort tard, malgré qu'elle soit venue par le télégraphe. Si l'Empereur Alexandre veut aller au devant de l'Empereur des français, pourquoi fit il retirer sa cour de Vilna, où elle avait passé six semaines, vingt-quatre heures après qu'il sut que les français avaient passé le Niemen? Ah! Mr.

NOTICIAS ESTRANGERAS.

IMPERIO DE AUSTRIA.

Viena 22 de agosto. — La arrestacion del Sr. teniente general de artilleria baron de Simbschen, no es un secreto, la sabe ya todo el público. Se dice que ha habido motivos graves y muy complicados para ella. M. Ockel, consejero aulico de guerra está encargado de la instraccion de este asunto, bajo la presidencia de M. le feld mariscal conde de Collaredo.

Un oficial de ordenanza acaba de llegar aquí como correo del gran quartel general francés. Ha remitido inmediatamente a S. M. el Emperador los despachos de que estaba encargado. No se sabe aun nada de su contenido. Se habla de grandes ventajas obtenidas por el exército francés sobre el ruso. Aquel no cesa de ganar terreno, y por sabias maniobras amenaza a un tiempo a Petersburgo y Moscou.

(Gaceta de Gerona.)

ANTIDIARIOS INSURGENTES.

Noticiero de Viane del 26 de julio 1812.

PORTUGAL.

Lisboa 26 de mayo. — Las cartas de Gottembourg del 2 dicen que el Emperador Alejandro mandará en persona sus tropas, y que ha prometido al Senado no tener conferencia con Bonaparte, antes bien salir a su encuentro al frente de su exército.

(Télégrafo portugais.)

OBSERVACION. — Sin embargo hemos de confessar que la experiencia no ha comprobado la noticia de ese noticiero, la qual por venir en telegrafo, ha llegado muy tarde. Si el Emperador Alejandro quiere salir con su exército al encuentro del Emperador francés; e porque retira su corte de Vilna, donde la ha tenido seys semanas, porque se retira a la 24 horas de haber sabido que los franceses han pa-

(2)

L'éditeur du noticiero, il paraît que vous n'êtes pas heureux de ce côté-là. Nous nous attendons que vous, ou un de vos illustres collaborateurs, nous dîtes un beau matin, d'un ton bien bête et bien pédant, que l'empereur Alexandre ne se retire que pour attirer les français dans l'intérieur de la Russie, et leur en faire voir de truches dès qu'il leur aura donné la retraite. Malgré cela, Mr. l'éditeur, vous ne nous inspirerez pas beaucoup de crainte. Nous savons que celui qui attaque la Russie est un joueur dont la réputation est faite, et il connaît les cartes avant de les retourner. Il sait jusqu'où il doit aller, et là où il doit s'arrêter pour ses intérêts et ceux de son empire. Ce que nous croyons bien positivement, c'est que la Russie ne pourra plus de longtemps avoir la moindre influence sur les affaires de l'Europe.

ESPAGNE.

Havane, 6 avril. — Nous avons été exposés à devenir victimes des noirs, qui avaient tramé une horrible conspiration pour le Jeudi Saint. Ceux de cette capitale étaient d'accord avec ceux de la campagne ; mais s'étant trop avancé, leur plan a été découvert. Il y a dans l'île beaucoup d'émissaires de *Henri Christophe* ; ce sont eux qui ont semé la discorde ; il y a plus de 140 nègres d'arrières.

Idem du 9.

On doit pendre aujourd'hui neuf de ceux qui s'étaient révoltés : dont 6 libres et 3 esclaves de la Trinité. Les noirs commirent quelques excès au Port-au-Prince, à Bayamo, Holguin, et aux environs de cette ville ; ils tuèrent quelques personnes, et incendièrent quelques manufactures de Peñas Altas. Ces malheureux furent trompés par la fausse nouvelle que les Cortés avaient décreté leur liberté, et que le Gouvernement de l'île leur échait une nouvelle si importante. Les mesures sages qui ont été prises ont coupé le mal dans sa racine.

Idem du 10.

La conspiration des nègres échouée dans le principe était aussi cruelle que hardie. Tous les blancs devaient être assassinés, moins les femmes dont ils voulaient honnêtement abuser. Le principal chef, *Aponte*, devait être proclamé roi. On trouva en effet chez lui des décorations royales. Ce miserable a été pendu. Depuis que les 9 dont nous avons parlé ont été punis de mort,

sado el Niemen ? ¡ Ah ! Sr. Editor del noticiero, para esta mano parece que la suerte no le pinta. Mas nosotros nos esperamos que uno de estos días nos vendrá usted, a algún otro de las esclarecidísimos compinches de su camada ; y con un tono el mas incipio y pedantesco, nos asegurarán, que el Emperador Alejandro se retira, para atacar los franceses a lo interior de su imperio, y darles duro, quando los tenga cogidos. Asegurele al Editor que nos salga con eso, que no nos meterá el miedo en el cuorpo. Estamos persuadidos de que el que acomece a la Rusia es jugador de fama, y conoce los naypes por la pinta. El sabe hasta donde debe llegar, y de donde no debe pasar para sus intereses, y los de su reyno. Lo que creemos como positivo es que acabó para mucho tiempo el que la Rusia exerzí su despótico influso en todos los asuntos de la Europa.

ESPAÑA.

Habana 6 de abril — Hemos estado expuestos a ser víctimas de los negros, que tenían tramada una horrible conspiración para el Jueves Santo, estando de acuerdo los de esta capital con los del campo ; pero habiéndose adelantado en un ingenio, abortó el plan. En la isla hay muchos emissarios de *Enrique Cristoval*, que son los que sembraron la semilla : en la cabecera hay presos mas de 140 negros.

Idem del 9.

Hoy deben sufrir la pena de horca a diez de los revolucionarios : los seis libres y tres esclavos del ingenio Trinidad. Los negros cometieron algunos excesos en Puerto Príncipe, Bayamo, Holguin, y en las intiadiaciones de esta ciudad, dando muerte a algunas personas e incendiando el ingenio de Peñas Altas. Estos infelices fueron seducidos por la falsa noticia de haber las Cortes decretado su libertad y que el Gobierno de la isla les ocultaba tal importante gracia. Las providencias tomadas han cortado en su origen el grave mal que amenazaba.

Idem del 10.

El plan de la conspiración de los negros, felizmente ahogada en sus principios, era tan cruel como arrevido. Todos los blancos debían ser asesinados, reservándose las mujeres de este color para abusar torpemente de ellas. El caudillo principal, *Aponte*, había de ser proclamado rey, y se le hallaron efectivamente insignias reales : este miserable acabó su vida en la horca. Hay

il y a plus de 120 noirs d'arrières. On est encore à la recherche des complices, et l'on assure qu'il y a dans cette île plus de 20 emissaires du souverain noir de Haïti (St. Domingue) Henri Christophe.

CATALOGNE.

Barcelone, le 20 octobre.

Quoique nous sachions par les 19.e et 20.e bulletins ce qui s'est passé à Moscou, nous pensons qu'il ne sera pas inutile de parler des événements précédens, que nous n'avions pas encore publiés. Une des gazettes de Girona porte ce qui suit :

EMPIRE FRANÇAIS. Paris, 5 septembre. — Suivant les lettres de Smolensk, en date du 19 du courant, les deux affaires qui ont précédé la prise de cette ville, ont été brillantes et glorieuses pour les armes françaises.

Les russes vaincus ont, avant de partir, mis le feu à plusieurs endroits de la ville qui a brûlé pendant 36 heures. Elle seraient consumée toute entière sans le dévouement et le courage des troupes françaises pour arrêter les progrès de l'incendie.

Le 19, il y a eu une affaire encore plus heureuse, dans laquelle 40,000 hommes ont donné de chaque côté. L'ennemi a été défait et repoussé à 4 lieues au delà du champ de bataille.

La perte des français, comparée à celle des russes, est dans la proportion d'un à dix.

Extrait d'une lettre datée de Smolensk, du 20 août à midi.

Je viens de parcourir une partie de cette ville qui était fort belle, mais qui a été plus d'à moitié brûlée. L'armée y est entrée de vive force dans la nuit du 17 au 18, après une forte canonnade, poussant l'ennemi la bayonnette dans les reins. On dit que sa perte monte à 10 ou 12,000 hommes. Hier, les places et les rues étaient jonchées de morts, parmi lesquels on remarquait un officier général, que l'on disait être le gouverneur de la ville. Entre ces morts, le nombre des soldats français était à peine dans la proportion de un à dix. Le général Morand et un général polonais ont été blessés. Les russes ont abandonné la ville fort en désordre, pour aller prendre position à une lieue au delà du Dnieper. Ce matin, on aperçoit la cavalerie. Tandis que nous attaquions Smolensk de vive force, les russes étaient également battus sur une autre point. Vous aurez bientôt des détails sur ces brillantes affaires. La prise de Smolensk peut devenir dans ses conséquences d'une importance extrême. Les flammes qui se sont élevées de cette ville pen-

presos mas de 130 negros, después de haber sufrido la pena capital 9 : buscanse todavía complices, y pasa por cierto que en esta isla hay mas de 20 emissarios del negro soberano de Haití (Sto. Domingo) Enrique Cristóval.

CATALUÑA.

Barcelona 20 de octubre.

Aunque por los boletines 19, y 20 sabemos lo acaecido en Moscov, no creemos inutil hablar de acontecimientos anteriores, que no habíamos publicado aun. Una de las gazetas de Girona trae lo que sigue :

IMPERIO FRANCES. PARIS 5 de setiembre. Segun las cartas de Estmolensco, en data de 19 del corriente las dos acciones que han precedido la toma de esta ciudad, han sido brillantes y gloriosas á las armas francesas.

Los rusos vencidos, antes de partir, han puesto fuego á muchos parages de la ciudad, que ha ardido durante 36 horas. Hubiera sido toda consumida por las llamas, sino por el valor de las tropas francesas en detener los progresos del incendio.

El 19 hubo una acción aun mas feliz, en la que 40,000 hombres han chocado de cada parte. El enemigo ha sido batido y rechazado 4 leguas mas allá del campo de batalla.

La perdida de los franceses comparada á la de los rusos es de uno por diez.

Extracto de una carta fecha en Smolensco el 20 de agosto al medio dia.

Acabo de recorrer una parte de esta ciudad, que era muy hermosa, pero ha sido la mitad de ella quemada. El exército entró de viva fuerza en la noche del 17 al 18, después de un fuerte cañoneo, persiguiendo al enemigo con la bayoneta en la espalda. Dicen que su perdida es de 10 a 12,000 hombres. Aver las plazas y calles estaban sembradas de cadáveres, entre los que se distinguía el de un oficial general que según dicen era el gobernador de la ciudad. Entre estos muertos el número de franceses era a proporción de uno por diez. El general Morand y un general polaco han sido heridos. Los rusos abandonaron la ciudad con mucha desorden, para ir a tomar posición a una legua mas allá del Dnieper. Esta mañana se perjubia la caballería. Mientras que atacábamos la ciudad de viva fuerza, eran igualmente batidos los rusos en otro punto. Pronto recibirá Vd. detalles de estas brillantes acciones. La toma de Smolensco puede ser que sea de grande importancia. Las llamas que ardieron en esta ciudad por

dant deux nuits, n'auront pas manqué de répandre au loin la terreur ; et des milliers de familles éprouvées et ruinées, qui se sont réfugiées précipitamment à Moscou, auront rempli cette ville de consternation. Nos soldats disent hautement que dans la manière dont les russes avaient défendu Smolensk, ils ne reconnaissent plus les russes tels qu'ils les avaient vus en Italie et en Allemagne. Nos troupes sont pleines d'ardeur. Au moment où je vous écris, la garde impériale défile sur la place. On ne peut rien voir de plus beau. Le tenue est aussi propre et les fiers visages sont aussi calmes qu'à la parade aux Tuilleries. Le 4^e corps regrette vivement de n'avoir pas donné ; mais il s'était distingué à Ostrovno ; chacun son tour, et le sien reviendra. Ce corps est en observation à une lieue en arrière de Smolensk. Le vice-roi est venu seul de sa personne auprès de l'Empereur, n'amenant avec lui que ses aides-de-camp. Le reste de sa maison est au camp.

» Un des aides-de-camp revient à l'instant et annonce que le prince va se porter en avant et passer la rivière. Son corps d'armée est en mouvement pour le rejoindre.

Une lettre du 21 annonce que le 4^e corps a passé le fleuve et s'est porté en avant de Smolensk.

(Gazette de Girone.)

espacio de dos noches, no habrán dexado de espacir muy lejos el terror, y los millares de familias tristes y arruinadas que se han refugiado apresuradamente en Moscou, habían llenado esta ciudad de consternación. Nuestros soldados dicen en alta voz, que según el modo con que los rusos han defendido a Esmolensco, no los reconocen tales como los habían visto en Italia y Alemania. Nuestras tropas están llenas de valor. En este momento en que escribo, desfila en la plaza la guardia imperial. No se puede ver cosa mas hermosa. El uniforme es tan limpio, y los fieros rostros tan serenos como en la parada de las Tullerías. El 4.^º cuerpo siguiente vivamente no haber entrado en este araque ; pero ya se había distinguido en Ostrovno, cada uno a su turno, pues el suyo ya llegará. Este cuerpo está en observación a una legua a retaguardia de Esmolensco. El Vitrey vino solo en persona acerca del Emperador, no trayendo consigo sino sus edecanes. El resto de su casa está en el campo.

» Uno de los edecanes llega en este instante, y anuncia que el príncipe va a transportarse adelante y a pasar el río. Su cuerpo de ejército está en movimiento para reunirse.

Una carta del 21 anuncia que el 4.^º cuerpo ha pasado el río y se ha transportado más adelante de Esmolensco. (Gaceta de Gerona.)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Ordre du jour du 19 octobre 1812.

Le nommé Michel Casajoan, natif de Mora, pris les armes à la main à St. Julià de la Altura, a été condamné à être pendu par Jugement de la Commission militaire, en date du 17 octobre, et il a été exécuté ce matin à 8 heures.

Le nommé Jacques Pagès, natif de Papiol, a été condamné par la même Commission, à la déportation en France, et à la détention jusqu'à la pacification générale de l'Espagne.

*Par ordre de Mr. le général de division
Gouverneur de Barcelone.*

*L'Adjudant-Commandant chef d'Etat-Major,
Signé ORDONNEAU.*

Au bureau de ce journal, on indiquera la personne qui désire acheter un cheval hongre à tout érin, de 5 à 6 ans.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis y media la comedia titulada *Al Freir sera el reir y al trocar sera el llorar.*

AVISOS.

En la oficina de este periódico, indicarán la persona que quiere comprar un caballo húngaro de 5 a 6 años.

*El Ayudante comandante jefe del Estado mayor,
Firmado ORDONNEAU.*